

SÖZLEŞME/ AGREEMENT

Bu sözleşme, Doğrudan Tahsilât/Borçlandırma Sisteminin usul ve şartlarını belirlemek maksadıyla, KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. (Banka) ile Sözleşme sonunda adı/unvanı yazılı (Satıcı) arasında akdedilmiştir. İşbu sözleşme taraflar arasındaki genel kredi sözleşmesi ile bankacılık hizmetleri sözleşmesinin eki ve ayrılmaz parçası niteliğinde olup; sözleşmede hüküm veya açıklık bulunmayan hususlarda anılan sözleşme hükümleri bu sözleşmeyi tamamlayıcı ve taraflar için bağlayıcıdır.

This Agreement has been concluded between KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. (the Bank) and the party whose name/title is written at the end of this Agreement (the Seller) in order to determine the procedures and conditions of the Direct Collection / Direct Debit System. This Agreement constitutes an annex and an integral part of the General Credit Agreement and the Banking Services Agreement between the parties. In matters where there is no provision or clarity in this Agreement, the provisions of the aforementioned agreements shall apply as complementary and binding for the parties.

1. GENEL TANIMLAR/ GENERAL DEFINITIONS: Bu sözleşmede kullanılan kavramlar aksi yazılı olarak belirtilmedikçe aşağıdaki anlamları ifade edecektir./ **Unless otherwise stated in writing, the terms used in this Agreement shall have the following meanings.**

TAHSİLAT COLLECTION BRANCH / BRANCH	Satıcı DBS/DTS hesaplarının (Tahsilât ve Kullanım) bulunduğu şubedir./ The branch where the Seller's DBS/DTS accounts (Collection and Utilization) are held.
SATICI/ SELLER	İşbu Sözleşmeye konu malı satan, sağlayan, üreten ve/veya dağıtan gerçek ya da tüzel kişilerin bu Sözleşmedeki ortak adı olarak kullanılır./ The common name used in this Agreement for natural or legal persons who sell, supply, produce and/or distribute the Goods subject to this Agreement.
MÜŞTERİ/ CUSTOMER	DBS/DTS'den yararlanmak isteyen Bankanın ve Satıcının müşterisi konumunda bulunan kişiler. Alıcı, katılım finans esasları ve Protokol uyarınca Malın Satıcıdan alınmasında Bankanın dolaylı temsilcisi (vekili) sıfatıyla kendi adına ve Banka hesabına hareket eder./ Persons who wish to benefit from DBS/DTS and who are customers of both the Bank and the Seller. The Buyer acts, in the purchase of the Goods from the Seller, in its own name and on behalf of the Bank as the Bank's indirect representative (agent) in accordance with participation finance principles and the Protocol.
ERKEN TAHSİLAT/ÖDEME/ EARLY COLLECTION / PAYMENT	Satıcı, Sisteme yüklediği fatura bedelini üzerinde yazan veya Alıcı-Müşteri ile mutabık kalınan vadeden önceki bir tarihte tahsil etmek isterse Banka, Alıcı-Müşteri ödeme tutarı/[(1+aylık kar oranı)^(Alıcı-Müşteri ödeme tarihine kalan gün sayısı/30)] şeklindeki hesaplama göre bulunacak erken ödeme tutarını, talep edilen erken ödeme tarihinde Satıcıya ödeyebilir. Erken ödemede kullanılacak oran ve sair ayrıntılar Banka tarafından resen Satıcıya bildirilir veya Satıcı tarafından Banka internet sitesinden öğrenilir./ If the Seller wishes to collect the invoice amount uploaded to the System on a date earlier than the maturity date stated on the invoice or the maturity agreed upon with the Buyer-Customer, the

	Bank may pay the Seller on the requested early payment date the early payment amount calculated as: $\text{Buyer-Customer payment amount} / (1 + \text{monthly profit rate})^{(\text{number of days remaining until the Buyer - Customer payment date} / 30)}$ The rate to be used for early payment and other details shall be notified to the Seller ex officio by the Bank or may be learned by the Seller from the Bank's website.
TARAFLAR/ PARTIES	Banka ve Satıcı (lüzumu halinde Müşteri)/ The Bank and the Seller (and the Customer where necessary).
MAL/ GOODS	Hukuken, fiilen ve katılım finans esasları bakımından, alışverişe konu olabilen her türlü; taşınır, taşınmaz mallar, kullanım hakkı da dâhil her türlü haklar ve elektronik ortamda kullanılmak üzere hazırlanan yazılım, ses, görüntü ve benzeri gayri maddi haklar, emtia, ürün, hizmet ve menkul kıymetlerin bu Sözleşmedeki ortak adı olarak kullanılır./ In legal, practical and participation finance terms, the common name used in this Agreement for all items that may be subject to trade, including movable and immovable property, all kinds of rights including the right of use, software, audio, visual and similar intangible rights prepared for use in electronic environments, commodities, products, services and securities.
SİSTEM (DBS/DTS)/ SYSTEM (DBS/DTS)	Doğrudan Borçlandırma Sistemi (DBS)/Doğrudan Tahsilât Sistemi (DTS) olup, Satıcının, Müşterilere Banka aracılığıyla satacağı Mal sebebiyle oluşacak alacaklarının, Banka tarafından (<i>Müşteri hesaplarındaki bakiyeden kısmen veya tamamen ödemek ya da kısmen veya tamamen Bankaca finansman sağlanarak veya sair yöntemlerle</i>) Satıcı hesabına aktarılmasını sağlayan; ayrıca bazı hallerde Müşteri borçları için Bankaca Satıcıya ödeme garantisi sağlayan bir sistemdir./ The Direct Debit System (DBS) / Direct Collection System (DTS) is a system that enables the transfer of receivables arising from the Goods sold by the Seller to Customers through the Bank to the Seller's account by the Bank (by paying partially or fully from the balance in the Customer's accounts or by providing financing partially or fully by the Bank or through other methods), and which in certain cases also provides a payment guarantee by the Bank to the Seller for the Customer's debts.

2. MÜŞTERİLERİN SİSTEME DÂHİL OLMASI, LİMİT AÇILMASI ve SİSTEMDEN ÇIKMASI:

a. Sisteme girmeyi kabul eden Müşteriler, Bankanın kendilerine en uygun şubesinde hesap açacak ve Banka ile işbu sözleşmenin ayrılmaz bir parçası ve eki niteliğindeki ekte örneği bulunan **Protokolü** (Ek-1) akdedecektir. Aynı sistem içinde kalmak kaydıyla hesap numarası değişikliği yapmak ya da şube değiştirmek isteyen Müşteri ile (Bankanın gerekli görmesi ve talebi halinde) yeni bir Protokol akdedilecek veya mevcut protokol yeni numara ve Şube işlemlerini de şamil olacaktır.

b. Banka, uygun gördüğü Müşterilere limit açabilecektir. Bankaca tahsis edilecek limite gösterge oluşturması maksadıyla Satıcı, söz konusu Müşterilere tahsis ettiği limitleri, bu limitlerdeki değişiklikleri ve limit tahsisinde dikkat edilen asgari kriterleri işbu Sözleşmenin akdedilmesinden itibaren 3 gün içinde Bankaya verecektir. Banka, Müşterilere kullandıracağı fon için gerekli gördüğü her türlü teminatı ve gerektiğinde ek teminatları Müşterilerden talep etmekte serbesttir. Banka, Müşterilere tahsis ettiği limitleri münhasıran kendi ihtiyarında olmak üzere, arttırmaya, azaltmaya ve değiştirmeye yetkilidir.

c. Müşterinin Sistemden çıkmak istemesi halinde, Satıcının söz konusu Müşterinin sistemden ayrılmasını kabul ettiğini belirten Satıcı onay belgesini, sistemden çıkma talep yazısı ile birlikte Şubeye teslim edecek ya da sistemsel onayları verecektir. Satıcı bu belgeyi verdiği hususunda Bankayı bilgilendirecektir.

3. SİSTEMİN ESASLARI ve İŞLEYİŞİ:

a. Banka, finansman limitlerindeki artış, azalış ve iptalleri, Müşterinin Sistemden çıkmak isteği de dâhil olmak üzere, Satıcıya herhangi bir iletişim aracıyla bildirecektir.

b. Müşteri'nin iflas etmesi, iflasının talep edilmesi, konkordato talebinde bulunması, konkordato talebi çerçevesinde hakkında geçici ya da kesin mühlet kararları verilmesi, borçlarını ödeyemez duruma gelmesi, hakkında yapılan icra takiplerinin sonuçsuz kalması ve/veya benzeri nedenlerle Müşterinin borç ödeme yeterliliğini kaybetmesi halinde, bu durumlara maruz kalan Müşteri açısından Bankanın işbu Sözleşmeden kaynaklanan sorumluluk ve yükümlülükleri ancak Bankanın yazılı onayı halinde devam edecek olup, aksi halde Bankanın işbu Sözleşmedeki tüm ödeme ve

2. INCLUSION OF CUSTOMERS IN THE SYSTEM, OPENING OF LIMITS AND EXIT FROM THE SYSTEM

a. Customers who agree to join the System shall open an account at the branch of the Bank most suitable for them and shall execute with the Bank the **Protocol** (Annex-1), a sample of which is attached hereto and which constitutes an integral part and annex of this Agreement. If a Customer wishes to change the account number or change the branch while remaining within the same system, a new Protocol shall be executed with the Customer (if deemed necessary and requested by the Bank) or the existing Protocol shall be extended to cover the new number and branch transactions.

b. The Bank may open limits for Customers it deems appropriate. In order to provide an indication for the limits to be allocated by the Bank, the Seller shall provide the Bank, within 3 days from the execution of this Agreement, with the limits allocated by the Seller to the relevant Customers, any changes in such limits, and the minimum criteria taken into consideration when allocating such limits. The Bank shall be free to request from Customers any guarantees it deems necessary for the funds to be extended to them and, if necessary, additional guarantees. The Bank is authorized, at its sole discretion, to increase, decrease or change the limits allocated to Customers.

c. In the event that a Customer wishes to exit the System, the Seller shall deliver to the Branch the Seller's approval document indicating that the Seller accepts the Customer's withdrawal from the system together with the request letter for exit from the system, or shall provide the necessary approvals through the system. The Seller shall inform the Bank that it has issued such document.

3. PRINCIPLES AND OPERATION OF THE SYSTEM

a. The Bank shall notify the Seller through any communication channel of increases, decreases and cancellations in financing limits, including the Customer's request to exit the System.

b. If the Customer goes bankrupt, bankruptcy is requested against the Customer, the Customer applies for concordat, temporary or definitive respite decisions are issued within the scope of the concordat request, the Customer becomes unable to pay its debts, enforcement proceedings initiated against the Customer remain unsuccessful and/or the Customer loses its ability to pay its debts for similar reasons, the Bank's responsibilities and obligations arising from this Agreement shall continue only upon the Bank's written approval with respect to such Customer; otherwise, all payment and guarantee obligations of the Bank under this Agreement shall automatically terminate. The Seller irrevocably accepts,

garanti yükümlülükleri kendiliğinden sona erecektir. Satıcı, buradaki durumlardan birinin varlığını öğrendiği andan itibaren ilgili Müşteri faturalarını Sisteme kaydetmeyeceğini, herhangi bir nedenle kaydetse bile Bankanın bu fatura bedellerini ödemekle yükümlü olmayacağını gayrikabili rücu kabul, beyan ve taahhüt etmiştir.

c. Satıcı, yukarıda a ve b fıkralarında zikredildiği biçimde bildirimin yapıldığı veya Müşterinin durumundaki değişikliği herhangi bir biçimde öğrendiği âna kadar fiili olarak satımı gerçekleştirmiş, teslimi yapılmış ve fakat sisteme işlemediği fatura varsa, bunları en geç 2 (iki) iş günü içinde sisteme işler. Bu sürede Satıcı asla yeni satım yapamaz, sadece elindeki faturaların sisteme girişini gerçekleştirebilir; sürenin bitiminde Bankanın Satıcıya karşı hiçbir ödeme ve/veya garanti yükümlülüğü kalmaz.

d. Sistemden yararlanacak olan Müşterilere ait borç bilgileri, en geç fatura son ödeme tarihinde ve Banka tarafından Müşteriye ve Satıcıya bildirilecek saate kadar, Bankaca bildirilecek dosya formatında Satıcı tarafından, Bankanın sistemine transfer edilecektir. Söz konusu borç bilgileri fonlu (Müşterinin Bankadan fon kullanmak suretiyle ödeyeceği) işlemlerde Satıcı tarafından derhal Bankanın sistemine transfer edilecektir. Şu kadar ki, ödemesi yapılmak üzere sisteme transfer edilen faturanın, üzerinde yazan tarihten en fazla 2 iş günü öncesine ait olması gerekir, aksi halde Banka Satıcıya ödeme yapmama hakkına sahiptir, Satıcı bu hususu gayrikabili rücu kabul beyan ve taahhüt eder.

e. Dosya transferi aracılığıyla Satıcı tarafından iletilecek bilgilerin içeriğinden ve sıhhatinden Satıcı sorumludur. Keza Satıcı tarafından sonradan yapılan kayıt değişikliklerinin sorumluluğu da Satıcıya ait olacaktır. Banka, Satıcı tarafından kendisine iletilen bilgiler doğrultusunda işlem yapacağından, Satıcı ile Müşteri arasında borç kayıtlarına ilişkin çıkabilecek uyuşmazlıklarda Banka taraf olmayacak, hiçbir şekilde sorumlu tutulmayacaktır. Satıcı, Bankaya karşı yöneltilecek talepleri bertaraf etmeyi ve Bankayı sorumluluktan kurtarmayı garanti ve taahhüt eder. Aksi halde Bankanın uğrayabileceği zararları tazmin edecektir. Satıcı bu hususları kabul ile konuyla ilgili olarak Bankaya karşı tüm talep ve haklarından gayrikabili rücu feragat etmiştir.

declares and undertakes that from the moment it learns of the existence of any of the above situations it will not register the invoices of the relevant Customer in the System and that, even if it registers them for any reason, the Bank shall not be obliged to pay such invoice amounts.

c. If there are invoices relating to sales that have actually been completed and delivered but have not yet been recorded in the system until the moment the notification referred to in paragraphs a and b above is made or until the Seller becomes aware of the change in the Customer's situation in any way, the Seller shall record such invoices in the system within 2 (two) business days at the latest. During this period the Seller shall not make any new sales and may only enter into the system the invoices already in its possession; at the end of this period the Bank shall have no payment and/or guarantee obligation toward the Seller.

d. The debt information of Customers benefiting from the System shall be transferred by the Seller to the Bank's system in the file format to be specified by the Bank, no later than the invoice due date and until the hour to be notified by the Bank to the Customer and the Seller. In transactions involving financing (where the Customer pays by utilizing funds from the Bank), the Seller shall immediately transfer the relevant debt information to the Bank's system. However, the invoice transferred to the system for payment must have been issued at most 2 business days prior to the date written on the invoice; otherwise, the Bank shall have the right not to make payment to the Seller, and the Seller irrevocably accepts, declares and undertakes this matter.

e. The Seller shall be responsible for the content and accuracy of the information to be transmitted through file transfer. Likewise, the responsibility for any subsequent changes made by the Seller to such records shall also belong to the Seller. Since the Bank will carry out transactions based on the information provided to it by the Seller, the Bank shall not be a party to any disputes that may arise between the Seller and the Customer regarding debt records and shall in no way be held liable. The Seller guarantees and undertakes to eliminate any claims directed against the Bank and to release the Bank from liability; otherwise, the Seller shall indemnify any damages that the Bank may suffer. By accepting these matters, the Seller irrevocably waives all claims and rights against the Bank regarding this matter.

f. If the information in electronic format cannot be transferred to the central computer system due to not having the required characteristics or not being in the appropriate file format, the Bank shall bear no responsibility. The Seller shall transmit to the

f. Elektronik ortamdaki bilginin istenilen özellikte veya dosya biçimine uygun olmaması nedeniyle merkezi bilgisayar sistemine aktarılamaması halinde, Bankanın herhangi bir sorumluluğu olmayacak; Satıcı Bankanın bildireceği formata/biçime uygun olarak düzenleyeceği bilgileri Bankaya iletacaktır. Satıcı Bankanın bildireceği veya lüzumu halinde değiştireceği biçime uymayı kabul ve taahhüt eder.

g. Vadesi gelen ödemelerde, Protokol uyarınca hareket edilecek, Müşterilerden ayrıca herhangi bir talimat beklenmeyecektir.

h. Banka, söz konusu bilgilere istinaden Müşterilerin hesaplarını vade günlerinde, Banka tarafından Müşteriye ve Satıcıya bildirilecek saatten sonra tarayacak ve bakiyesi ve/veya kredi limiti müsait olan hesaplara borç kayıtlarını gerçekleştirecektir. Müşteri hesaplarında yeterli bakiye ve/veya kredi limiti bulunmaması durumunda, Bankaca ayrıca garanti verilmemiş ise mevcut bakiye ve kullanılabilir kredi limiti kadar tahsilât gerçekleştirilebilir veya Banka faturayı tamamen reddedebilir.

i. Fatura tutarları son ödeme tarihinde Müşteri hesaplarına borç, Satıcı hesabına alacak kaydedilecektir. Fon kullandırılması halinde ise oluşacak kâr ve sair masraflar Müşteri hesabına ayrıca borç kaydedilir. Katkı paylı ve/veya Blokeli işlemlerde ise fatura tutarı Satıcı hesabına alacak kaydedilir; katkı payı veya komisyon tutarı Satıcının bu hesabından mahsup/virman suretiyle tahsil edilir. Satıcı, bu hükmün aynı zamanda katkı payı veya komisyon tutarının hesabından tahsiline ilişkin olarak Bankaya verilmiş gayrikabili rücu mahsup/virman yetkisi olduğunu kabul, beyan ve taahhüt eder.

j. Satıcının Müşteri ile arasında borç ilişkisi nedeni ile şartlı başka bir anlaşma yapması halinde bu şartın yerine getirilememesinden her iki taraf da Bankayı sorumlu tutmayacaktır. Aksi davranışlar, Bankaya karşı açık kötü niyet göstergesi olup, Bankanın buna dair her türlü hakları saklıdır.

k. Satıcı işbu Sözleşme kapsamında bulunan Müşteriler ile her ne sebeple olursa olsun ilişkilerinin sona ermesi halinde, bu konuda derhal Bankaya yazılı bildirimde bulunacağını kabul ve taahhüt eder.

l. Banka, Satıcı tarafından bildirilen Müşteri bilgilerinin hatalı olması nedeni ile farklı bir Müşteri hesabının borçlandırılması halinde veya ilgili Müşteri hesabının

Bank the information arranged in accordance with the format/form to be notified by the Bank. The Seller accepts and undertakes to comply with the format to be notified by the Bank or modified by the Bank when necessary.

g. For payments that have reached maturity, the procedures specified in the Protocol shall be followed and no additional instruction from the Customers shall be required.

h. Based on the relevant information, the Bank shall scan the Customers' accounts on the due dates after the hour to be notified by the Bank to the Customer and the Seller and shall record debit entries to the accounts that have sufficient balance and/or available credit limit. If the Customer accounts do not have sufficient balance and/or credit limit, and if no guarantee has been provided by the Bank, collection may be made up to the amount of the available balance and usable credit limit, or the Bank may reject the invoice entirely.

i. Invoice amounts shall be recorded as a debit to the Customer accounts and as a credit to the Seller's account on the final payment date. In the event that funds are utilized, the profit and other expenses arising shall additionally be recorded as a debit to the Customer's account. In contribution-based and/or blocked transactions, the invoice amount shall be recorded as a credit to the Seller's account; the contribution share or commission amount shall be collected from the Seller's account by deduction/transfer. The Seller accepts, declares and undertakes that this provision also constitutes an irrevocable authorization granted to the Bank for deduction/transfer from the account for the collection of the contribution share or commission amount.

j. If the Seller enters into another conditional agreement with the Customer due to a debt relationship between them, both parties shall not hold the Bank responsible for the failure to fulfill such condition. Any behavior to the contrary shall constitute a clear indication of bad faith toward the Bank, and all rights of the Bank in this regard are reserved.

k. The Seller accepts and undertakes that if, for any reason whatsoever, its relationship with the Customers included within the scope of this Agreement comes to an end, it shall immediately notify the Bank in writing.

l. If, due to incorrect Customer information notified by the Seller, a different Customer account is debited or the relevant Customer account is debited more than it should be, and if the Bank makes a payment (refund), either compulsorily or voluntarily, to the relevant Customer, the Bank shall be authorized to collect such amounts it has paid or will pay, together with all ancillary amounts, by way of deduction from the

olması gerekenden fazla borçlandırılması ve Bankanın ilgili Müşteriye (cebren veya rızaen) bir ödeme (iade) yapması halinde, ödediği/ödeyeceği bu tutarları tüm ferileriyle birlikte, Satıcının Banka nezdindeki hesabından mahsup suretiyle tahsile yetkilidir. İşbu madde söz konusu işlemlerin gerçekleştirilebilmesi için Satıcı tarafından Bankaya verilmiş gayrikabili rücu mahsup ve virman hak ve yetkisi hükmündedir. Banka bu tip işlemlerde, lüzumu halinde veya Satıcının talebi halinde ilgili belgeleri Satıcıya sunacaktır.

m. Banka tarafından Satıcıya yapılacak fatura ödemelerinde, taraflarca karşılıklı olarak üzerinde mutabık kalınan ve işbu protokol ekinde yer alan seçeneklerden biri veya bir kaç kullanılabılır. Fatura bedeli yabancı para cinsinden ise aynen yabancı para cinsinden ya da Bankanın tercihinə göre Bankaca Alıcıya Sistem veya herhangi bir iletişim vasıtasıyla bildirilmiş olan kur esas alınarak, Satıcıya işlem (fatura ödeme) tarihindeki TL karşılığı ödenebilecektir.

4. ÜCRET VE SAİR MALİ HÜKÜMLER:

a. Banka, Satıcının Tahsilât Hesabına kâr payı veya başkaca herhangi bir ad altında bir bedel tahakkuk ettirmeyecektir.

b. Satıcı, tüm bu işlemler sebebiyle Banka ile mutabık kaldıkları oran üzerinden hesaplanacak; şayet böyle bir mutabakat yoksa yıllık işlem hacmi üzerinden Bankaca serbestçe belirlenen ve şubelere duyurulan listelerde yer alan oranlardaki ücreti (masraf, komisyon vs.) Bankaya ödemeyi gayrikabili rücu kabul ve taahhüt eder. Ayrıca Satıcı erken tahsilat/ödeme durumunda cari oranlardan kâr, komisyon, BSMV ve sair masraf ve vergileri de Bankaya derhal ve defaten ödemeyi gayrikabili rücu kabul ve taahhüt etmiş olup, yapılacak ödemelerden bu tutarlar mahsup edildikten sonra kalan ödeme tutarı Satıcı hesabına aktarılır.

c. Satıcı ödeme garantili işlemlerde; Bankanın ödeme garantisi verdiği her işlem için Banka ile mutabık kaldıkları oran üzerinden hesaplanacak; böyle bir mutabakat yoksa her bir işlem için Bankaca serbestçe belirlenen ve şubelere duyurulan listelerde yer alan oranlardaki ücreti (masraf, komisyon vs.) Bankaya ödemeyi gayrikabili rücu kabul ve taahhüt eder.

d. Katkı paylı ve/veya Blokeli işlemlerde, Satıcı tarafından ödenecek ücretler ile katkı payı, bloke gün sayısı veya sair ayrıntılar Banka ile Satıcı arasında ayrıca ve açıkça mutabık kalınacak olan sözleşme eki

Seller's account held with the Bank. This article constitutes an irrevocable right and authority of deduction and transfer granted by the Seller to the Bank for the execution of such transactions. In such cases, the Bank shall present the relevant documents to the Seller if necessary or upon the Seller's request.

m. In invoice payments to be made by the Bank to the Seller, one or more of the options mutually agreed upon by the parties and included in the annex of this protocol may be used. If the invoice amount is denominated in foreign currency, it may be paid either in the same foreign currency or, at the Bank's discretion, in its TL equivalent on the transaction (invoice payment) date based on the exchange rate communicated by the Bank to the Buyer through the System or any communication channel.

4. FEES AND OTHER FINANCIAL PROVISIONS

a. The Bank shall not accrue any amount under the name of profit share or under any other name to the Seller's Collection Account.

b. The Seller irrevocably accepts and undertakes to pay the Bank a fee (expense, commission, etc.) calculated at the rate agreed with the Bank for all these transactions; if no such agreement exists, the fee determined by the Bank based on the annual transaction volume and included in the lists announced to the branches shall apply. Furthermore, in cases of early collection/payment, the Seller irrevocably accepts and undertakes to immediately and in full pay the Bank the profit, commission, BSMV and other expenses and taxes calculated according to the current rates. Such amounts shall be deducted from the payments to be made, and the remaining payment amount shall be transferred to the Seller's account.

c. In payment-guaranteed transactions, the Seller irrevocably accepts and undertakes to pay the Bank, for each transaction for which the Bank provides a payment guarantee, a fee (expense, commission, etc.) calculated at the rate agreed between the Seller and the Bank; if no such agreement exists, the fee determined by the Bank for each transaction and included in the lists announced to the branches shall apply.

d. In contribution-based and/or blocked transactions, the fees to be paid by the Seller as well as the contribution share, number of blocked days and other details shall be determined and paid according to the annexed documents (tables) of the agreement to be separately and explicitly agreed upon between the Bank and the Seller. Furthermore, in contribution-based transactions, if the Buyer's payment amount (invoice amount) is denominated in foreign currency and the Bank extends a TL loan indexed to foreign currency to the Buyer, the BSMV and

belgelere (tablolara) göre belirlenir ve ödenir. Ayrıca yine katkı paylı işlemlerde alıcı ödeme tutarının (fatura bedelinin) yabancı para birimi cinsinden olması ve Banka'nın Alıcıya dövize endeksli TL kredi kullandırması durumunda meydana gelebilecek kur değişiminden kaynaklı BSMV ile sair masraflar Satıcı tarafından karşılanacaktır.

e. Banka sistemi ile Satıcı sistemi arasında Sistemin sağlıklı çalışmasına engel olacak bir uyumsuzluk olması halinde Taraflar hiçbir ihtar veya ihbar keşidesine lüzum olmaksızın sözleşmeyi feshe yetkilidir. Şayet Satıcı tarafından Banka sisteminin Satıcı sistemine uyumlandırılmasına yönelik bilgi işlem programlarının geliştirilmesi talep edilirse, bu iş için yapılacak giderler Satıcı sorumluluğundadır.

5. SATICININ TAAHHÜTLERİ:

a. Satıcı, Müşteri adına düzenlediği (elektronik ortamda gönderdiği ve bedelini tahsil ettiği) faturanın (belgenin) onaylı bir nüshasını Bankaya (Şubeye veya Bankaca yazılı olarak bildirilecek bir adrese) en geç bir ay içerisinde fiilen teslim edilecek biçimde gönderecektir. Fatura (belge) nüshasının fiilen Bankaya gönderilmesi Bankanın tâbi olduğu mevzuat bakımından zorunlu olup, Satıcı faturanın fiilen tesliminden ve fiilen teslimin yapılmaması halinde doğabilecek sonuçlardan Bankaya karşı itirazsız sorumlu olacağını gayrikabili rücu kabul eder.

b. Satıcı; elektronik ortamda ve işbu sözleşmede belirlenen dosya formatıyla Bankaya bildireceği fatura bilgileri ile fiilen Bankaya teslim edeceği fatura nüshası tutarları arasında kesinlikle farklılık olmayacağını; şayet fiilen teslim edilen fatura bedeli/tutarı, elektronik ortamda ve işbu sözleşmede belirlenen dosya formatıyla bildirilenden düşük olursa, bu nedenle Bankanın tabi olduğu mevzuat gereği uğrayacağı tüm cezaları, zarar ve ziyarı hiçbir ihtar ve ihbar keşidesine ve hüküm istihsaline lüzum olmaksızın, itirazsız, kayıtsız ve şartsız olarak, derhal, nakden ve tamamen Bankaya ödeyeceğini gayrikabili rücu kabul ve taahhüt eder.

6. BANKANIN SAİR YÜKÜMLÜLÜKLERİ:

a. Banka, Satıcı tarafından elektronik ortamda gönderilecek fatura (belge) bilgileri doğrultusunda Sisteme dâhil edilen Müşterilerin hesaplarından ilgili tutarları Satıcının hesabına aktarmayı, Müşteri hesabının müsait olmaması halinde Banka tarafından

other expenses arising from exchange rate fluctuations shall be borne by the Seller.

e. If there is an incompatibility between the Bank's system and the Seller's system that prevents the proper operation of the System, the Parties shall be entitled to terminate the agreement without the need for any notice or warning. If the Seller requests the development of information technology programs to adapt the Bank's system to the Seller's system, the costs of such work shall be borne by the Seller.

5. SELLER'S UNDERTAKINGS:

a. The Seller shall send to the Bank (to the Branch or to an address to be notified in writing by the Bank), in a manner ensuring physical delivery within **one month at the latest**, an approved copy of the invoice (document) issued in the name of the Customer (sent electronically and for which payment has been collected). The physical submission of the invoice (document) copy to the Bank is mandatory under the legislation to which the Bank is subject. The Seller irrevocably accepts that it shall be responsible, without objection, toward the Bank for the physical delivery of the invoice and for any consequences that may arise if such physical delivery is not made.

b. The Seller irrevocably accepts and undertakes that there shall absolutely be no discrepancy between the invoice information to be notified to the Bank electronically in the file format specified in this Agreement and the invoice copy to be physically delivered to the Bank; and that if the amount/value of the invoice physically delivered is lower than the amount notified electronically in the file format specified in this Agreement, the Seller shall immediately, in cash and in full, without any notice, warning or court judgment, and unconditionally and without objection, pay to the Bank all penalties, losses and damages that the Bank may incur under the legislation to which it is subject.

6. OTHER OBLIGATIONS OF THE BANK:

a. The Bank declares and accepts that, based on the invoice (document) information to be sent electronically by the Seller, it shall transfer the relevant amounts from the accounts of the Customers included in the System to the Seller's account; and if the Customer's account is not available, the payment shall be made to the Seller's account within the limit allocated by the Bank for the Customer.

b. The Seller irrevocably accepts and undertakes that if the Bank delays or fails to perform its obligations under this Agreement due to events beyond the Bank's control, the Seller

Müşteri için tahsis edilen limit kapsamında Satıcı hesabına ödeneceğini beyan ve kabul eder.

b. Satıcı, Bankanın Sözleşme kapsamındaki yükümlülüklerini yerine getirmesinde, Bankanın kontrolü dışındaki olaylar nedeniyle gecikme veya ifa edilmezlik olması halinde Bankadan her ne nam altında olursa olsun, herhangi bir bedel, ceza veya tazminat talep etmeyeceğini; konuya ilişkin haklarından peşinen feragat eylediğini gayrikabili rücu kabul ve taahhüt eder.

7. SÖZLEŞMENİN SÜRESİ:

a. İşbu Sözleşme 1 (bir) yıl süre ile akdedilmiş olup; sürenin bitmesinden en az bir ay önce Taraflardan birinin göndereceği yazılı ihbar ile feshedilmediği takdirde sözleşme kendiliğinden aynı süre ve şartlarla yenilenir.

b. Satıcı ya da Banka diledikleri zaman, 1 ay öncesinden feshi yazılı olarak ihbar etmek kaydıyla sözleşmeye son verebilirler. Fesih ihbarının diğer tarafa bildirim tarihine kadar yürürlükteki işlemler devam edecektir.

c. Satıcı, Sözleşmenin sona ermesi/feshedilmesi durumunda Müşterilere gerekli duyuruları yapmakla yükümlüdür.

8. DEVİR YASAĞI: Satıcı bu Sözleşmeden doğan hak ve alacaklarını, Bankanın yazılı ve açık muvafakati olmadan üçüncü kişilere devir ve temlik edemez.

9. DELİL SÖZLEŞMESİ: İşbu sözleşmenin uygulanmasından çıkabilecek her türlü uyuşmazlıklarda Bankanın defter, kayıt, mikrofilm, mikrofiş, sesli, görüntülü ve bilgisayar vs. kayıtları geçerli, bağlayıcı ve Hukuk Muhakemeleri Kanunu 193. Maddesi uyarınca kesin delil olacaktır.

10. GİZLİLİK: Banka, Satıcı ve Müşteriler arasında bu sözleşme çerçevesinde meydana gelecek her türlü ticari iş ve işlemler taraflarca ticari sır olarak telakki edilecektir.

11. VERGİLER: Bu sözleşme ve Taraflar arasındaki işlemler sebebiyle doğabilecek her türlü vergi, resim, fon ve harçlar (BSMV hariç) Satıcı tarafından ödenecektir. Şayet herhangi bir nedenle bunlar Banka tarafından ödenmek zorunda kalırsa, Banka ödediği bedelleri resen Satıcı hesabına borç kaydetmeye ve Satıcı hesaplarından resen tahsile yetkilidir.

12. SÖZLEŞMENİN YÜRÜRLÜĞE GİRMESİ: Bu Sözleşme, Satıcı ile Bankanın Bilgi İşlem Merkezleri arasında bilgi iletişiminde kullanılacak format üzerinde tam mutabakata varılmasını ve gerekli test

shall not claim from the Bank, under any name whatsoever, any fee, penalty or compensation, and that it waives in advance all rights relating to this matter.

7. TERM OF THE AGREEMENT:

a. This Agreement has been concluded for a term of 1 (one) year. Unless terminated by written notice sent by either Party at least one month before the expiry of this term, the Agreement shall automatically renew for the same period and under the same conditions.

b. The Seller or the Bank may terminate the Agreement at any time by giving written notice of termination one month in advance. Transactions already in force shall continue until the date the termination notice is communicated to the other party.

c. In the event of termination or expiration of the Agreement, the Seller shall be responsible for making the necessary announcements to the Customers.

8. PROHIBITION OF ASSIGNMENT :

The Seller may not assign or transfer its rights and receivables arising from this Agreement to third parties without the written and explicit consent of the Bank.

9. EVIDENCE AGREEMENT :

In any disputes that may arise from the implementation of this Agreement, the Bank's books, records, microfilm, microfiche, audio, visual and computer records, etc. shall constitute valid and binding evidence and shall be deemed conclusive evidence pursuant to Article 193 of the Code of Civil Procedure.

10. CONFIDENTIALITY:

All commercial transactions and operations that may occur between the Bank, the Seller and the Customers within the scope of this Agreement shall be regarded by the parties as trade secrets.

11. TAXES:

All taxes, duties, funds and charges that may arise due to this Agreement and the transactions between the Parties (except for BSMV) shall be paid by the Seller. If for any reason these must be paid by the Bank, the Bank shall be authorized to record the amounts paid as a debit to the Seller's account and to collect them directly from the Seller's accounts.

12. ENTRY INTO FORCE OF THE AGREEMENT:

This Agreement shall enter into force after full agreement has been reached on the format to be used in information communication between the information processing centers of

çalışmalarının tamamlanmasını müteakip, Satıcının Bankaya ilk fatura bilgilerini transfer etmesi ile yürürlüğe girecektir.

13. GENEL İŞLEM KOŞULU KULLANILDIĞI UYARISI VE BİLGİLENDİRME: Bu Sözleşme, Bankanın önceden tek başına hazırlayarak karşı tarafa sunduğu sözleşme hükümlerinden ibaret, genel işlem koşulları içermektedir. Bu nedenle imzalanmasından önce incelemesi ve bilgi edinmesi amacıyla Bankanın internet sitesinde (http://www.kuveytturk.com.tr/sozlesmeler_ve_bilgi_formlari.aspx) adresinde yer alan açıklamalarla bilgilendirme sağlanmış; buna mukabil Satıcının Bankaya gönderdiği yazıda yeterli bilgi edinildiği ve genel işlem koşulları kullanılmasının kabul edildiği anlaşılmış olup, Sözleşme bu suretle imzalanmıştır.
...../...../.....

the Seller and the Bank and after the necessary test works have been completed, upon the Seller transferring the first invoice information to the Bank.

13. NOTICE AND INFORMATION REGARDING THE USE OF GENERAL TERMS AND CONDITIONS: This Agreement contains general terms and conditions consisting of contractual provisions prepared in advance unilaterally by the Bank and presented to the other party. Therefore, prior to its signing, information has been provided through the explanations available on the Bank's website (http://www.kuveytturk.com.tr/sozlesmeler_ve_bilgi_formlari.aspx) for the purpose of review and obtaining information. It has been understood from the letter sent by the Seller to the Bank that sufficient information has been obtained and that the use of general terms and conditions has been accepted, and the Agreement has been signed accordingly.
..... / /

Eki: Protokol Örneği

BANKA	SATICI
	Adı/Unvanı / Name Surname: Adresi / Address: Görüşülecek Kişi / Contact Person: E-Posta / E-Mail: Tel: V.D./Tax Office

5411 sayılı Kanun m.73/3 uyarınca verilmiş AÇIK RIZA ve TALİMAT /
EXPLICIT CONSENT AND INSTRUCTION GRANTED PURSUANT TO ARTICLE 73/3 OF LAW NO. 5411

İşbu Sözleşmenin uygulanabilmesi için Alıcı veya sair taraflarla paylaşılması gerekli olan bütün bilgilerimizin ilgili taraflar ile paylaşılmasını; yine Bankanızla bu sözleşme kapsamında çalışmalar yaptığımız bilgisinin ve sözleşmeye ilişkin sair detayların potansiyel müşterilerle dilediğiniz iletişim kanalları vasıtasıyla duyurulmasını; gerekli olması halinde ilgili bilgilerimizin ve duyuruların belirlenecek periyotlarla tekrarlanması; aramızdaki sözleşmenin amaca uygun biçimde karşılıklı yarar esasına uygun biçimde uygulanabilmesi ve yürütülebilmesi için gerekli olan tüm işlemlerin ifası ile verilerimizin işlenmesini, paylaşılmasını ve duyurulmasını talep ve rica ederiz.

For the implementation of this Agreement, we request and instruct that all of our information required to be shared with the Buyer or other related parties be shared with the relevant parties; that the information indicating that we are conducting activities with your Bank within the scope of this Agreement and other details relating to the Agreement be announced to potential customers through any communication channels you deem appropriate; that, where necessary, such information and announcements be repeated at periods to be determined; and that our data be processed, shared and announced and all necessary actions be carried out for the purpose of implementing and executing the Agreement between us in a manner consistent with its purpose and on the basis of mutual benefit.

SATICI / SELLER

DTS/DBS BİLGİ/SEÇENEK FORMU / DTS/DBS INFORMATION / OPTION FORM

Bu Form Banka ile Satıcı/Sağlayıcı arasında akdedilen DTS/DBS Sözleşmenin tamamlayıcısı, eki ve ayrılmaz parçası hükmündedir. / This Form constitutes a complement, annex and integral part of the DTS/DBS Agreement concluded between the Bank and the Seller/Supplier.

Satıcı/Sağlayıcı Adı: Seller/Supplier Name:	
Satıcı/Sağlayıcı Müşteri No: Seller/Supplier Customer No:	
Satıcı/Sağlayıcı İletişim Bilgileri (Adres /Tel./e-posta) : Seller/Supplier Contact Information (Address / Tel. / e- mail):	
Müşteri Adı: Customer Name:	
Müşteri Müşteri No: Customer No:	
Müşterilik Kodu: Customer Code:	
Müşteri İletişim Bilgileri (Adres/Tel./e-posta): Customer Contact Information (Address / Tel. / e-mail):	
Tahsilat Saatleri: Collection Hours:	
Komisyon Bilgileri (Kim tarafından) /Commission Information (Paid by whom): Komisyon Türü: (LTK ya da ciro) / Commission Type (Flat amount or turnover) Komisyon oranı/Commission Rate: Komisyon Paylaşım oranı / Commission Sharing Rate: Komisyon ödeme periyotları / Commission Payment Periods:	

Fatura Yükleme Özellikleri / Invoice Upload Features :

Kısmi tahsilat Özelliği / Partial collection feature ☐

Limit üstü fatura yükleme / Invoice upload above limit ☐

İşlem tarihinde ödeme / Payment on transaction date: ☐

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Street No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Activity: Any Activity Allowed Under Banking Law 5411.

MSTS.0473.03

Alıcıların erken tahsilatı / Early collection of buyers ☐

Fatura Yükleme Kanalları : İnternet Bankacılığı ☐ SFTP ☐ Web Servis ☐

Invoice Upload Channels İnternet Banking Web Service

Sorgulama Opsiyon Gün sayısı / Inquiry Option (Number of Days):

Maksimum Fatura vade gün sayısı / Maximum Invoice Due Days:

Limit Tahsis Parametreleri / Limit Allocation Parameters:

Limit Tahsis Komisyonu :	Satıcı/Sağlayıcı: ☐	Müşteri: ☐
Limit Allocation Commission	Seller/Supplier	Customer

Limit Tahsis Komisyon Oranı :	Satıcı/Sağlayıcı:	Müşteri:
Limit Allocation Commission Rate	Seller/Supplier	Customer

Bilgilendirme Parametreleri/Notification Parameters:

Bilgilendirme Amaçlı e-posta isteği:	Satıcı/Sağlayıcı: ☐	Müşteri: ☐
Request for informational e-mail notification	Seller/Supplier	Customer